

本製品をお使いのお客様へ

本製品の取扱説明書の記載を訂正します。

取扱説明書

訂正箇所	誤	正
5. オンスクリーンメニュー> 5-2. オンスクリーンメニュー―覧>セットアップ>オプション (2) >スタンバイモード	工場出荷時の値：ノーマル	工場出荷時の値：省電力
5. オンスクリーンメニュー> 5-2. オンスクリーンメニュー―覧>セットアップ>オプション (2) >無信号電源オフ	工場出荷時の値：切り	工場出荷時の値：20 分後

Hinweise für Benutzer

Dieses Zusatzdokument enthält Korrekturen zu den Bedienungsanleitungen dieses Produkts.

Bedienungshandbuch

Thema	Fehler	Korrektur
5. Anwendung des Bildschirm-Menüs> 3 Liste der Menü-Optionen>EINRICHTEN >OPTIONEN(2)>STANDBY-MODUS	Standard: NORMAL	Standard: STROMSPAR
5. Anwendung des Bildschirm-Menüs> 3 Liste der Menü-Optionen>EINRICHTEN >OPTIONEN(2)>STROM AUS W. KEIN SIGNAL	Standard: AUS	Standard: 20 MIN.

Note per gli utenti

Questo supplemento descrive alcune correzioni apportate al manuale del prodotto.

Manuale dell'utente

Argomento	Errore	Correzione
5. Utilizzo del menu su schermo> 3 Elenco delle voci del menu>IMPOST.>OPZIONI(2)>MODO DI ATTESA	Default: NORMALE	Default: RISPAR-MIO ENERGIA
5. Utilizzo del menu su schermo> 3 Elenco delle voci del menu>IMPOST.>OPZIONI(2)>SPEGN.SEGNALE AS-SENTE	Default: DISATTIVO	Default: 20 MIN.

Notas para los usuarios

Este suplemento incluye correcciones a los manuales de esta producto.

Manual del usuario

Tema	Error	Corrección
5. Uso de los menús en pantalla>3 Lista de los elementos del menú>CONFIG.>OPCIONES(2)>MODO DE ESPERA	Predeterminado: NORMAL	Predeterminado: AHORRO DE ENERGÍA
5. Uso de los menús en pantalla>3 Lista de los elementos del menú>CONFIG.>OPCIONES(2)>APAGAR CUANDO SINSEÑAL	Predeterminado: DESACTIVADO	Predeterminado: 20 MIN.

Merknader for brukere

Dette tillegget inneholder rettelser for dette produktets bruksanvisninger.

Brukerhåndbok

Emne	Feil	Rettelse
5. Bruk skjermmenyen>3 Liste over menyelementer>INNSTILL> OPSJONER(2)>STANDBY-MODUS	Fabrikkinnstilling: VANLIG	Fabrikkinnstilling: STRØMSPAR-INGS
5. Bruk skjermmenyen>3 Liste over menyelementer>INNSTILL> OPSJON-ER(2)> SLÅ AV NÅR IKKE SIGNAL	Fabrikkinnstilling: AV	Fabrikkinnstilling: 20 MIN

Notes for Users

This supplement provides corrections to the manuals for this product.

User's Manual

Topic	Error	Correction
5. Using On-Screen Menu>3 List of Menu Items>SETUP>OPTIONS(2)>STANDBY MODE	Default: NORMAL	Default: POWER-SAVING
5. Using On-Screen Menu>3 List of Menu Items>SETUP>OPTIONS(2)>POWER OFF ON NO SIGNAL	Default: OFF	Default: 20 MIN.

Remarques destinées aux utilisateurs

Ce supplément renferme des corrections aux manuels de ce produit.

Mode d'emploi

Rubrique	Erreur	Correction
5. Utilisation du menu à l'écran>3 Liste des fonctions de menus>CONFIG.>OPTIONS(2)>MODE VEILLE	Réglage par défaut: NORMAL	Réglage par défaut: ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
5. Utilisation du menu à l'écran>3 Liste des fonctions de menus>CONFIG.>OPTIONS(2)> HORS TENS° SIGNAL ABS.	Réglage par défaut: OFF	Réglage par défaut: 20 MIN.

Bemærkninger til brugere

Dette tillæg indeholder rettelser til vejledningerne for dette produkt.

Brugervejledning

Emne	Fejl	Rettelse
5. Brug af skærmmenuen>3 Liste over menupunkter>OPS/ETN.> MULIGHEDER(2)>STANDBY-TILSTAND	Standard: ALMINDELIGT	Standard: STRØMBES-PARER
5. Brug af skærmmenuen>3 Liste over menupunkter>OPS/ETN.> MULIGHEDER(2)>SLUKN. VED INTET SIGNAL	Standard: FRA	Standard: 20 MIN.

Notities voor gebruikers

Dit supplement bevat correcties in de handleidingen voor dit product.

Gebruikershandleiding

Onderwerp	Fout	Correctie
5. Het menu op het scherm gebruiken> 3 Lijst van menu-items>INSTELL.> OPTIES(2)>STANDBY-MODUS	Standaardwaarde: NORMAAL	Standaardwaarde: ECO
5. Het menu op het scherm gebruiken > 3 Lijst van menu-items>INSTELL.> OPTIES(2)>STROOM UIT GEEN SIGN.	Standaardwaarde: UIT	Standaardwaarde: 20 MIN.

Notas para os utilizadores

Este suplemento contém correções aos manuais para este produto.

Manual do utilizador

Tópico	Erro	Correcção
5. Utilizar o Menu no Ecrã>3 Lista de itens do menu>CONFIG.>OPÇÕES(2)> MODO ESPERA	Padrão: NORMAL	Padrão: ECONOMIZAR ENERGIA
5. Utilizar o Menu no Ecrã>3 Lista de itens do menu>CONFIG.>OPÇÕES(2)> DESLIGAR QUANDO S/ SINAL	Padrão: DESLIGADO	Padrão: 20 MIN.

Huomautuksia käyttäjille

Tämä liite sisältää korjauksia tuotteen ohjekirjoihin.

Käyttöopas

Aihe	Virhe	Korjaus
5. Näyttövalikon käyttäminen>3 Valikkokohteiden luettelo>ASETUS>VAIHTOEHDOT(2)>VALMIUSTILA	Oletus: NORMAALI	Oletus: VIRRANSÄÄSTÖ
5. Näyttövalikon käyttäminen>3 Valikkokohteiden luettelo>ASETUS>VAIHTOEHDOT(2)>SAMMUTUS YHT. KATK.	Oletus: POIS	Oletus: 20 MIN

Poznámky pro uživatele

Tento dodatek obsahuje opravy příruček pro tento výrobek.

Uživatelská příručka

Téma	Chyba	Oprava
5. Použití nabídky na obrazovce>3 Seznam položek nabídky>NASTAV.>MOŽNOSTI(2)>POHOTOV. REŽIM (STDBY)	Výchozí hodnota: NORMÁLNÍ	Výchozí hodnota: ŠETŘENÍ EN-ERGIÍ
5. Použití nabídky na obrazovce>3 Seznam položek nabídky>NASTAV.>MOŽNOSTI(2)>VYP.NAP.PŘI BEZ SIGNÁLU	Výchozí hodnota: VYPNUTO	Výchozí hodnota: 20 MIN.

Informacje dla użytkowników

Niniejszy dodatek zawiera poprawki do instrukcji tego produktu.

Podręcznik użytkownika

Temat	Błąd	Poprawka
5. Korzystanie z menu ekranowego>3 Lista elementów menu>USTAW.>OPCJE(2)>TRYB GOTOWOŚCI	Domyślne: NORMALNE	Domyślne: OSZCZĘDZANIA ENERGII
5. Korzystanie z menu ekranowego>3 Lista elementów menu>USTAW.>OPCJE(2)>BRAK SYG.-ZASILANIE WYŁ.	Domyślne: WYŁĄCZONE	Domyślne: 20 MIN.

用户须知

此补充为该产品手册提供更正。

用户手册

标题	错误	更正
5. 使用屏幕菜单 >3 菜单项目清单 > 设置 > 可选项 (2)> 待机模式	默认：普通	默认：省电
5. 使用屏幕菜单 >3 菜单项目清单 > 设置 > 可选项 (2)> 无信号关机	默认：关	默认：20 分钟

Information till användare

Detta tillägg innehåller rättelser till handböckerna för denna produkt.

Bruksanvisning

Ämne	Fel	Rättelse
5. Använda skärmmenyn>3 Förteckning över menypunkter>INSTÄLLN>ALTERNATIV(2)>STANDBY-LÄGE	Standardinställning: NORMAL	Standardinställning: ENERGISPAR
5. Använda skärmmenyn>3 Förteckning över menypunkter>INSTÄLLN>ALTERNATIV(2)>INGEN SIGNAL > STRÖM AV	Standardinställning: AV	Standardinställning: 20 MIN.

Felhasználóknak szóló megjegyzések

Ez a kiegészítés a jelen termék útmutatóinak javításait tartalmazza.

Használati útmutató

Témakör	Hiba	Javítás
5. A projektor menüjének használata>3 A menüelemek listája>SETUP (BEÁLLÍTÁSOK)>OPTIONS(2) (OPCIÓK(2))> STANDBY MODE (KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD)	Alapértelmezett érték: NORMAL (NORMÁL)	Alapértelmezett érték: POWER-SAVING (ALACSONY ÁRAMIGÉNYŰ)
5. A projektor menüjének használata>3 A menüelemek listája>SETUP (BEÁLLÍTÁSOK)>OPTIONS(2) (OPCIÓK(2))>POWER OFF ON NO SIGNAL (KIKAPCS. JEL NÉLK. ÁLL.-NÁL)	Alapértelmezett érték: OFF (KI)	Alapértelmezett érték: 20 MIN. (20 PERC)

Примечания для пользователей

Данное приложение содержит исправления к руководству для данного изделия.

Руководство пользователя

Тема	Ошибка	Исправление
5. Использование экранного меню>3 Пункты меню>ВКЛ.>ОПЦИИ(2)>РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ	По умолчанию: ОБЫЧНЫЙ	По умолчанию: ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ
5. Использование экранного меню>3 Пункты меню>ВКЛ.>ОПЦИИ(2)>ВЫКЛ.- НЕТ СИГНАЛА	По умолчанию: ВЫКЛ.	По умолчанию: 20 МИН.